



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Ured za udruge



Švicarsko - hrvatski
program suradnje

"Osnaživanje doprinosa organizacija civilnoga društva obrazovanju za održivi razvoj za unaprjeđenje ekonomske i socijalne kohezije"

ODGOVORI NA PITANJA

pristigla na

svicarski.program@udruge.vlada.hr do 22. kolovoza 2018.

PITANJE	ODGOVOR
<p>1. S obzirom da su nam partnerske organizacije škole, koje spadaju u obrazovne ustanove, naša je pretpostavka da je za škole temeljni akt isto što i Rješenje o upisu u Registar ustanova? Naime, na naš upit, neke od škola su nam poslale rješenja trgovačkih sudova o promjenama predstavnika za subjekte upisane u registar ustanova. Iz tih dokumenata je vidljivo da je ustanova upisana u registar, ali strogo gledajući to ne bi bio temeljni akt, ako dobro pretpostavljamo?</p>	<p>Za navedene vrste pravnih osoba zapravo nije primjenjiva odredba o potrebi dostavljanja temeljnog akta – u tablici 2. nije označena potreba zadovoljavanja uvjeta koji glasi „Svojim općim/temeljnim aktom opredijelila se da djeluje u službi općeg dobra i javnosti, u skladu s općim vrednotama utvrđenih Ustavom RH i zakonom i ima utvrđeno neprofitno djelovanje te je registrirana za obavljanje djelatnosti kojima će realizirati ciljeve predloženog projekta“, a u svrhu čega je za udruge i zaklade potrebno priložiti temeljni akt (i to ne uvijek). Također, pravnu osobnost partnera provjeravat će Ured za udruge u sudskom registru za ustanove, zadruge i trgovačka društva osnovana od strane neprofitnih organizacija, kao što to stoji ispod navedene tablice, na stranci 15. Uputa za prijavitelje.</p>
<p>2. Trebaju li osnovne škole, pučka otvorena učilišta, gradske knjižnice i jedinice područne (regionalne) samouprave kao partneri priložiti sljedeće:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Preslika odgovarajućeg temeljnog akta (statut za udruge, zaklade, pravila za zadruge,...) iz kojega je razvidno ispunjavanje odredbi iz točke 2.1.1. i 2.1.2. za prijavitelja i sve partnere;➤ Ovjerena i potpisana potvrda FINA-e o preuzetom financijskom izvješću za godinu koja prethodi godini prijave na Poziv.	<p>Za navedene partnere nije potrebno dostaviti presliku statuta, ali je potrebno dostaviti ovjerenu i potpisanu potvrdu FINA-e.</p>
<p>3. Molimo dodatno pojašnjenje budući da je u uputama za prijavitelje navedeno da se kupnja vozila ne smatra nabavom opreme za provedbu projektnih aktivnosti. Da li se onda kupnja vozila (automobila) smatra prihvatljivim troškom, a u</p>	<p>Kupnja vozila je prihvatljivi trošak, ali taj trošak kao i svaki drugi mora biti dobro obrazložen i jasno povezan s predloženim aktivnostima. U procesu procjene kvalitete će procjenitelji vrednovati cjelokupnu projektnu prijavu i njen sadržaj te sve povezane troškove.</p>



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Ured za udruge



Švicarsko - hrvatski
program suradnje

svrhu provođenja edukativnog programa u školama.	
4. Prijavili bismo projekt. Da li je isključujući element ukoliko nismo imali aktivnosti tokom 2017. i 2018. god. (nemamo prihode, rashode), iako djelujemo od 2013. god.	Uvjeti za prijavitelje na natječaje ne isključuju udruge koji nisu imali aktivnosti tijekom prošle godine ako udovoljavaju svim kriterijima za prijavitelje iz poglavlja 2.1 Uputa za prijavitelje. U fazi procjene kvalitete prijava moguće je da dobijete manje bodova u procjeni vaših kapaciteta, ali naglašavamo da se procjenjuju kapaciteti svih uključenih partnera, a ne samo prijavitelja te se takvi nedostaci mogu donekle nadomjestiti kvalitetnim odabirom partnera za provedbu projekta.
5. Molimo vas da potvrdite da ukupan iznos proračuna projekta može biti veći od 500.000,00 kn, ali (u 1. grupi) prijavitelj projekta od Švicarsko-Hrvatskog programa suradnje može zatražiti maksimalan iznos od 500,000,00 kn.	Da, proračun može biti veći od tog iznosa, ali od Ureda za udruge možete u Grupi 1. tražiti maksimalno 500.000,00 kn.
6. Prikazuju li partneri svaki svoj budžet zasebno ili se u obrazac popunjavaju svi troškovi svih partnera, s tim da se kod stavke naznači na kojeg se partnera ta stavka odnosi? Ukoliko ne prikazuju svoj udio u budžetu zasebno po stavkama, na koji način prikazuju svoj dio troškova?	Projektna prijava sadrži samo jedan proračun u kojem su iskazani planirani troškovi svih uključenih partnera. U obrascu proračuna potrebno je obrazložiti svaku proračunsku stavku te je povezati sa svakom aktivnosti koja se navodi u opisnom obrascu prijedloga projekta, pri čemu je potrebno jasno razlučiti odgovornost svakog od partnera.
7. Budući da su prijavitelji i partneri dužni osigurati 10% iz vlastitih sredstava, može li se 10% sufinanciranja prikazati kao udio u plaći zaposlenika na projektu iz organizacije prijavitelja/odnosno partnera, zatim režijskih troškova prijavitelja/partnera, uredskih troškova prijatelja/partnera te je li se može prikazati i udio volonterskog rada?	10% sufinanciranja se može prikazati kao udio u plaći zaposlenika ili kao udio u režijskim i uredskim troškovima, no navedeni troškovi ne smiju biti u naravi, odnosno moraju biti fakturirani kako bi se dokazalo da je do troška došlo te da je isplaćen. Slijedom navedenog, volonterski rad nije moguće prikazati kao udio u sufinanciranju projekta. Napominjemo da Ured za udruge ima raspisan Javni poziv za podnošenje prijave za sufinanciranje projekata organizacija civilnoga društva iz kojeg možete dobiti do 70% od ukupnog iznosa koji trebate sufinancirati.
8. Možete li nam pojasniti kako budžetirati stavku, primjerice za troškove volonterskih akcija partnera koje se planiraju provesti, a koje bi uključivale: materijal, najam opreme, loko prijevoz, osvježenje za djecu i odrasle volontere i sl.)? Je li te troškove možemo planirati, prikazati i onda pravdati kroz jednu novu ukupnu stavku pod nazivom npr. „Troškovi volonterskih akcija s djecom i za djecu“ u kategoriji Ostali troškovi? Ili se ta skupna stavka za tu aktivnost treba raščlaniti prema zadanim kategorijama u obrascu, što je dosta složeno i nepregledno.	Svi troškovi koji bi spadali u troškove volonterskih troškova trebaju se pojedinačno prikazati npr stavka osvježenja, stavka odjeća, stavka loko prijevoz, a vjerujemo kako neće biti nepregledno ukoliko se koristi jednako nazivlje za pojedine skupine aktivnosti.



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Ured za udruge



Švicarsko - hrvatski
program suradnje

<p>9. U „Izjavi prijavitelja o istinitosti podataka i ispunjavanju preduvjeta za sudjelovanje u postupku dodjele bespovratnih sredstava“ stoji stavka za prijavitelja: prijavitelj do sada nije provodio projekt financiran iz EU sredstava kao nositelj projekta. Također, dan je i napatuk prilagoditi ovisno o grupi za dodjelu sredstava u okviru koje se projekt prijavljuje.</p> <p>S obzirom da nam je ukupni prihod u 2017. iznosio 487.116,00 kn (u 2016. isti je iznosio 1.510.832,00 kn) i da smo već nekoliko puta bili nositelj projekta koji je financiran iz sredstava EU, zanima nas smijemo li se prijaviti u Prvu grupu za dodjelu sredstava.</p>	<p>Kako je i navedeno u Uputama za prijavitelje, prva grupa je samo za prijavitelje koji do sada NISU provodili EU projekt kao nositelj osim projekata koje ugovara Agencija za mobilnost i programe EU i Izvršna agencija za obrazovne, audio-vizualne i kulturne politike (Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA). Napominjemo da je ovo uvjet samo za prijavitelje, ali ne i za partnere.</p> <p>U Izjavi je dodana fusnota »prilagoditi ovisno o grupi za dodjelu sredstava u okviru koje se projekt prijavljuje« kako bi prijavitelji koji se prijavljuju na drugu grupu izbrisali tu stavku jer se na njih NE odnosi, a prijavitelji koji se javljaju u prvu grupu da maknu zagrade i osjenčanu podlogu ispod tog dijela izjave jer je za njih taj uvjet OBAVEZAN.</p>
<p>10. Molimo da potvrdite da kod prijave projekta šaljemo jedan konsolidirani Proračun projekta, iako partneri projekta imaju svoje proračune vezane uz njihove aktivnosti tijekom provedbe.</p>	<p>Projektna prijava sadrži samo jedan proračun u kojem su iskazani planirani troškovi svih uključenih partnera. U obrascu proračuna potrebno je obrazložiti svaku proračunsku stavku te je povezati sa svakom aktivnosti koja se navodi u opisnom obrascu prijedloga projekta, pri čemu je potrebno jasno razlučiti odgovornost svakog od partnera.</p>
<p>11. Da li je prihvatljiv trošak isplata honorara preko ugovora o djelu i/ili autorskog ugovora za člana ili više članova udruge koja će ujedno biti prijavitelj projekta? Naime, provedbu edukativnih programa po školama će provoditi članovi udruge a koji neće biti zaposlenici na projektu. Ukoliko je trošak prihvatljiv, da li trošak spada u kategoriju 1. LJUDSKI RESURSI ili 4.1. Naknada za vanjske usluge (ugovori o uslugama za fizičke ili pravne osobe – navesti kakve usluge)</p>	<p>Prihvatljivi su troškovi autorskih ugovora ili ugovora o djelu za članove udruge koji bi provodili edukativne programe te takve troškove možete navesti u poglavlje 1.</p>
<p>12. Da li prihvatljiv prijavitelj na grupu 2 može biti udruga koja do sada nije provodila projekt financiran iz EU sredstava kao nositelj projekta ali ima godišnji prihod veći od 500.000 kuna?</p>	<p>U grupi 2 prijavitelj može biti udruga koja do sad nije provodila projekt financiran iz EU sredstava kao nositelj projekta, ali ima godišnji prihod veći od 500.000 kuna.</p>
<p>13. Da li se na godišnji prihod misli na UKUPNI PRIHOD u koji spadaju i prihodi od donacija ili se donacije ne uključuju u ukupne prihode?</p>	<p>Ukupan godišnji prihod uključuje i donacije.</p>
<p>14. Da li je dopušteno imati partnera iz Švicarske – udrugu ili školu?</p>	<p>Ured za udruge raspisao je dva natječaja u okviru Švicarsko-hrvatskog programa suradnje. U okviru natječaja „Osnaživanje doprinosa organizacija civilnoga društva obrazovanju za održivi razvoj za unaprjeđenje ekonomske i socijalne kohezije“ nije obavezno partnerstvo s partnerima iz Švicarske dok u natječaju »Osnaživanje hrvatsko-švicarskih partnerstava</p>



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Ured za udruge



Švicarsko - hrvatski
program suradnje

	za lokalni društveno-ekonomski rast i razvoj« je obavezno takvo partnerstvo, i udruge i škole su prihvatljivi partneri.
15. Da li je prihvatljiv trošak manjih adaptacijskih radova uredskog prostora za administrativnu provedbu projekta?	Trošak je prihvatljiv do 40% ukupno prihvatljivih troškova projekta.
16. S obzirom da su kao ciljna skupina definirani učenici osnovnih i srednjih škola, je li prihvatljivo da se aktivnosti usmjere prema samo jednoj od navedenih, odnosno u našem slučaju – učenicima osnovne škole?	U projektne aktivnosti mogu biti uključeni samo učenici osnovne škole.
17. Možete li dodatno pojasniti definirani pokazatelj - program izobrazbe za održivi razvoj namijenjen djeci i mladima. Naša intencija je bila da prijavimo jedan program koji se sastoji od predavanja, radionica i priredbi. Tretiraju li se ovakve stavke kao dio jednog programa ili pak je svaka stavka zaseban program? Dodatno, može li stručni skup na kojem će sudjelovati učitelji biti tretiran kao jedan program bez obzira što nije namijenjen direktno djeci ali će upravo učenici na temelju istog imati direktne koristi?	Program izobrazbe bi trebala biti jedna cjelina, ako se radionice i priredbe odnose na istu izobrazbu onda je to sve jedan program. Sudjelovanje na stručnom skupu učitelja ne bi se smatralo programom namijenjenim djeci i mladima.
18. Kao dokaz postignuća pokazatelja iz prethodnog pitanja, navedena je odluka organizacije o usvajanju programa no ista nije na popisu obvezne dokumentacije prilikom prijave na natječaj. Znači li to da u ovom trenutku odluku ne dostavljamo te ako je to točno, je li dovoljno da se odluka donosi naknadno odnosno tek nakon što projekt eventualno bude odobren za financiranje?	Odluka o usvajanju programa se ne dostavlja u prijavi, nego se kasnije time dokazuje ispunjavanje indikatora kako bi se isplatila sredstva.
19. Dali su prihvatljivi prijavitelji ili partneri također i klasteri koji su organizirani kao neprofitne udruge i naravno djeluju u službi općeg dobra ?	Sve udruge su prihvatljivi prijavitelji i partneri bez obzira da li se one još dodatno nazivaju klasteri. Naravno, uz taj uvjet trebaju se zadovoljiti i ostali uvjeti za prijavitelje/partnere iz Uputa za prijavitelje.
20. Mogu li kao paušalni obrtnik, registriran za djelatnost »savjetovanje pri poslovanju i drugom upravljanju«, a ujedno i član udruge partnera u prijavi na natječaj, biti plaćen preko svog obrta za upravljanje i/ili administriranje kompletnog prijavljenog projekta ili pojedinih dijelova projekta?	Ukoliko se za aktivnosti upravljanja/administriranja projektom ispostavi račun onda se to smatra podugovaranjem te je potrebno provesti postupak nabave. Također, vodite računa o tome kako se ugovaranje vanjskih pružatelja usluga za ovu vrstu usluga smatra nedostatkom u kvaliteti te će kod procesa procjene kapaciteta prijavitelja zasigurno smanjiti ukupne bodove koji će se dodijeliti prijavi.
21. Udruga prijavitelj ima volontera koji redovito rade za dobrobit romske zajednice. Zbog toga što udruga prethodno nije imala informacije, nije prijavila volonterski rad Ministarstvu za demografiju, obitelj, mlade i socijalnu politiku.	Udruga smije upisati te podatke uz napomenu da isti nisu prijavljeni nadležnom ministarstvu iz navedenih razloga.



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Ured za udruge



Švicarsko - hrvatski
program suradnje

<p>Zanima nas smije li udruga Prijavitelj upisati podatke o volonterstvu u Prijavnom obrascu pod naslovom 'Udio volonterskog rada u organizaciji' (redni br. 17.).</p>	
<p>22. Da li je, i ako je u kojem postotku ili iznosu, prihvatljiv trošak izrade projekta i prijave na natječaj od strane vanjskog konzultanta?</p>	<p>Natječaji raspisani u okviru Švicarsko-hrvatskog programa suradnje, kao što je navedeno i u Uputama za prijavitelje, raspisuju se sukladno <i>Uredbi o kriterijima, mjerilima i postupcima financiranja i ugovaranja programa i projekata od interesa za opće dobro koje provode udruge</i>. U Uredbi su propisani i opći uvjeti ugovora koji će se financirati u okviru ovog programa, a u kojima stoji:</p> <p>(1) Prihvatljivi troškovi su troškovi koje je imao korisnik financiranja te koji ispunjavaju sve sljedeće kriterije:</p> <p>a) nastali su za vrijeme razdoblja provedbe programa ili projekta u skladu s ugovorom osim troškova koji se odnose na završne izvještaje, troškova revizije i troškova vrednovanja, a plaćeni su do datuma odobravanja završnog izvještaja.</p> <p>Također, u popisu prihvatljivih troškova u Uputama za prijavitelje je navedeno da troškovi moraju biti u izravnoj vezi s ostvarenjem jednog ili više ciljeva projekta te da naknade za vanjske usluge moraju biti izravno vezane uz provedbu projektnih aktivnosti.</p> <p>Kako se usluge konzultanata koji bi izradili projektnu prijavu ne smatraju troškovima koji su povezani s ciljevima projekta, a i nastali bi prije samog ugovaranja smatraju se neprihvatljivima.</p>
<p>23. Da li su prihvatljivi troškovi nabava uredskog materijala (papira, tonera, olovka, kemijskih olovka...) i nabava materijala za provedbu edukativnog programa izobrazbe učenika za održivi razvoj (papir,bojice...)</p>	<p>Troškovi uredskog materijala i materijala potrebnih za provedbu edukativnih programa su prihvatljivi troškovi.</p>
<p>24. Da li se udio volonterskog rada može prikazati kao udio sufinanciranja ukupnih prihvatljivih troškova projekta iz vlastitih sredstava?</p>	<p>Uputama za prijavitelje nije predviđeno da rad volontera može biti prikazan kao oblik sufinanciranja.</p>
<p>25. Ako projekt traje 12 mjeseci tada voditelj projekta može biti zaposlen na puno radno vrijeme (100%) rada na projektu). U tom slučaju se voditelj projekta zapošljava putem Ugovora o djelu ili mora nužno biti Ugovor o radu?</p>	<p>Uzimajući u obzir propise koji uređuju područje radnih odnosa te definiraju značajke pojedinih ugovora te uzimajući u obzir prirodu i opseg posla voditelja projekta, svakako preporučujemo da isti bude angažiran temeljem ugovora o radu.</p>



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Ured za udruge



Švicarsko - hrvatski
program suradnje

26. Ako projekt traje 12 mjeseci tada voditelj projekta ima pravo na naknadu za godišnji odmor. Na koji način ćemo u proračun uključiti taj dio prihvatljivih troškova? Gdje da prikažemo taj dio?	Ukoliko pod „naknadom za godišnji odmor“ mislite na regres, taj trošak prikazuje se u stavci 1. Ljudski resursi zasebno.
27. Koliki je prihvatljiv postotak neizravnih troškova?	Iznos neizravnih troškova nije ograničen Uputama za prijavitelje.
28. Je li u pitanju 20. opisnog obrasca, a koji se tiče opisa prethodnog iskustva i prepoznatljivosti prijavitelja temeljem prethodno provedenih projekata, prihvatljivo navoditi projekte čija je provedba i financiranje još uvijek u tijeku?	Prihvatljivo je navesti projekte čija provedba je još uvijek u tijeku
29. Je li u obrascu proračuna prihvatljivo navoditi zbirne troškove? Konkretno, navodili bismo zbirni trošak za uslugu organizacije studijskog putovanja. Naime, iako je željena lokacija studijskog putovanja poznata, još uvijek nismo dobili potvrdu hoće li nas željena organizacija ugostiti zbog čega bismo navodili procjenu svih troškova putovanja (kao zbirni trošak) koja se u slučaju nemogućnosti organiziranja ovog putovanja može prebaciti za neku drugu primjerenu lokaciju.	Što se tiče zbirnih troškova, oni nisu prihvatljivi, odnosno potrebno je prikazati svaki trošak pojedinačno. Možete prikazati troškove putovanja za trenutno lokaciju, a eventualne izmjene radit će se tijekom provedbe projekta.
30. Jedna od važnijih aktivnosti projekta jest prijevod edukativnog materijala kojeg će škole partneri pilotirati u svojem nastavnom programu. Možemo li mi kao koordinator imati aktivnost prevođenja ovog edukativnog materijala? Bi li ova aktivnost mogla smanjiti broj bodova prilikom ocjene? Aktivnosti prevođenja nisu naša glavna djelatnost nego područje održivi razvoj, međutim kako ovo nije komplicirani tekst, smatramo kako nije potreban angažman vanjskog stručnjaka za prijevod.	Ukoliko je koordinator zaposlen na projektu te u opisu svog posla ima naveden prijevod edukativnih materijala, nema prepreke da odradi taj posao u sklopu provedbe projekta. Napominjemo kako je aktivnosti potrebno formulirati na način da je vidljiva njihova usklađenost s ciljevima i (očekivanim) rezultatima projekta. S obzirom da takve vrste aktivnosti, odnosno troškova nisu izrijekom zabranjene Uputama za prijavitelje, već se navedeno procjenjuje u fazi procjene kvalitete, u ovom trenutku nije moguće unaprijed odrediti koliko navedeno može utjecati na ukupni rezultat Vaše prijave.
31. Jedan od obaveznih pokazatelja u Uputama je broj učenika osnovnih i srednjih škola koji sudjeluju u projektnim aktivnostima. Znači li to da se projekt mora provoditi u partnerstvu i s osnovnim i srednjim školama ili je moguće odabrati da se provodi npr. samo u osnovnim školama?	Projekt se može provoditi samo u osnovnim školama.
32. Postoji li minimalan broj obaveznih pokazatelja (djece i programa izobrazbe)? Hoće li više bodova dobivati predloženi projekti koji će prikazati veći broj obaveznih pokazatelja?	Uputama za prijavitelje nije definirana minimalna ciljane vrijednost pokazatelja. Viša ciljane vrijednost pokazatelja ne donosi automatski više bodova, nego će prilikom ocjenjivanja kvalitete projekta procjenitelji procjenjivati vjerojatnost ostvarenja indikatora uzimajući u obzir očekivane rezultate projektnih



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
Ured za udruge



Švicarsko - hrvatski
program suradnje

	aktivnosti, kao što je navedeno u tablici na stranici 30. Uputa za prijavitelje.
33. Mora li program izobrazbe koji je obavezan pokazatelj nužno biti takav da ga po završetku projekta učitelji/nastavnici mogu provoditi samostalno s novim generacijama učenika? Podrazumijeva li program izobrazbe trening trenera ili to nije nužno? Može li program izobrazbe uključiti i vanjske stručne suradnike koji će sudjelovati u pripremi i provedbi radionica? Molimo dodatno pojašnjenje programa izobrazbe.	Sadržaj i izgled programa izobrazbe nije detaljno definiran uputama za prijavitelje, jer se prijaviteljima ostavlja sloboda izrade i provedbe takvog programa ovisno o prepoznatim potrebama u zajednici. Prijavitelj može uključiti vanjske stručne suradnike u provedbu projekta, pa tako i u pripremu i provedbu konkretnih radionica.
34. Postoji li ograničenje u dodavanju neobaveznih pokazatelja?	Ne postoji ograničenje u dodavanju neobaveznih pokazatelja.